



ژیاننامہ یا خودی درؤما (تو) دا یا مہمہد نوزونی

السيرة الذاتية في رواية (انت) لمحمد اوزون

م. هلبين محمد حسين

(قسم اللغة الكوردية، كلية التربية، جامعة دهوك، دهوك، اقليم كردستان - العراق)

hlbeen.Hussein@uod.ac

پ. د. رمضان حجي قادر

(قسم اللغة الكوردية، كلية التربية، جامعة دهوك، دهوك، اقليم كردستان - العراق)

ramadan.kader@uod.ac

الكلمات المفتاحية: رواية انت، السيرة الذاتية، التحليل النصي، محمد أوزون، الشكل السردي.

كيفية اقتباس البحث

حسين , هلبين محمد , رمضان حجي قادر , السيرة الذاتية في رواية (انت) لمحمد اوزون,مجلة مركز بابل للدراسات الانسانية، آيار ٢٠٢٦, المجلد:١٦، العدد:٥ .

هذا البحث من نوع الوصول المفتوح مرخص بموجب رخصة المشاع الإبداعي لحقوق التأليف والنشر (Creative Commons Attribution) تتيح فقط للآخرين تحميل البحث ومشاركته مع الآخرين بشرط نسب العمل الأصلي للمؤلف، ودون القيام بأي تعديل أو استخدامه لأغراض تجارية.

Registered مسجلة في
ROAD

Indexed في
IASJ



Autobiography in the novel "You" by Muhammad Uzun

Halbin Muhammad Hussein

hlbeen.Hussein@uod.ac

Prof. Dr. Ramadan Haji Qadir

ramadan.kader@uod.ac

Kurdish Language Department\ College of Education\ University of
Duhok\ Duhok

Keywords : Tu novel, autobiography, textual analysis, Mehmed Uzun, narrative form.

How To Cite This Article

Hussein , Halbin Muhammad , Ramadan Haji Qadir ,Autobiography in the novel "You" by Muhammad Uzun ,Journal Of Babylon Center For Humanities Studies, May 2026,Volume:16,Issue 5.



This is an open access article under the CC BY-NC-ND license
(<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/>)

[This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International License.](http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/)

Abstract

In general, the novel describes the human condition and indicates the situation under which human societies exist. With the help of artistic representation, the novelist shows everything about life its virtues and vices, its pleasures and its pain. Simultaneously, the novelist draws on real events and lived experiences and turns them into a logical story and delivers them in the novel in an unconvoluted and efficient literary language, which unveils pressure and realities of the characters in the novel. Mehmed Uzun reflects this role in Tu when he uses the life experience of the author, in particular, the persecution of Kurds by the Turkish state, as the formers of his linguistic and cultural identity. The autobiographical moments are mixed with the fiction in the novel, and





ژیاننامہ یا خودی درؤما (تو) دا یا مہمہد ئوزونی

individual suffering is shown as the part of the collective struggle and the narrative technique is used to show the pressures which characterize the lives of the characters. In this paper, the thematic structure of Tu is closely associated with the personal experience of Uzun. It is split into two parts first describing the theoretical background of biography and autobiographical forms in literature and the second part of the research is a biography of Uzun, a brief description of the novel, a discussion of narratives techniques and a comparison between what is written in the novel and Uzun in real-life experiences. The research contains introduction, bibliography, and summaries in the Kurdish, Arabic, and English languages.

ملخص

بشكل عام، تصف الرواية الحالة الإنسانية وتُشير إلى الظروف التي تعيش فيها المجتمعات البشرية. وبمساعدة التمثيل الفني، يُظهر الروائي جوانب الحياة كافة، من محاسنها ومساوئها، إلى أفراحها وأحزانها. في الوقت نفسه، يستقي الروائي أحداثًا واقعية وتجارب معيشية، ويُحوّلها إلى قصة منطقية، ويُقدمها في الرواية بلغة أدبية سلسة وفعّالة، تكشف عن الضغوط والواقع الذي تعيشه شخصيات الرواية. يُجسّد محمد أوزون هذا الدور في روايته "تو" عندما يستخدم تجربته الحياتية، ولا سيما اضطهاد الدولة التركية للأكراد، كمُشكّل لهويته اللغوية والثقافية. تمتزج اللحظات السيرية بالخيال في الرواية، ويُصوّر المعاناة الفردية كجزء من الكفاح الجماعي، وتُستخدم التقنية السردية لإظهار الضغوط التي تُلازم حياة الشخصيات. في هذه الورقة، نربط البنية الموضوعية لرواية "تو" ارتباطًا وثيقًا بالتجربة الشخصية لأوزون. ينقسم البحث إلى جزأين: الأول يصف الخلفية النظرية للسيرة الذاتية وأشكالها في الأدب، والثاني يتناول سيرة أوزون، ووصفًا موجزًا للرواية، ومناقشة لأساليب السرد، ومقارنة بين ما ورد في الرواية وتجارب أوزون الحياتية. يحتوي البحث على مقدمة وقائمة مراجع وملخصات باللغات الكردية والعربية والإنجليزية.

ژیاننامہ یا خودی درؤما (تو) دا یا مہمہد ئوزونی

م. ہلبین محمد حسین

(پشکا زمانی کوردی، کولیزا پەرورده، زانکویا دهۆک، دهۆک، ههریما کوردستان - عیراق)

hlbeen.Hussein@uod.ac





ژياننامهيا خودى درؤما (تو) دا يا مههمهه ئوزونى

فهكولينه لژير نافونيشانى (ژياننامهيا خودى درؤما تو) دا يا مههمهه ئوزونى، و ههول هاتيه دان
ژياننامهيا درؤمانيدا دهست نيشان بكهت

١.٠. گرمانا فهكولينى:

ب شيوهيهكى گشتى فهكولين ل سهر بنهمايى ئەفان پرساران هاتيه ئەنجامدان:

١- ئايا (تو) رومانه يانزى ژياننامهيهه؟

٢- بوچى نقيسهري ژيانا خو وهك رومان داويه دياركرن، و ئەو ب ويزگههين ژيانا خو ددهته
دياركرن.

ميتودا فهكولينى:

دئهفى فهكولينيدا مفا ژ ميتودا بونيدگهري و ميژووي هاتيه وهرگرتن.

٢.٠. كههستههين فهكولينى:

رؤمانا (تو) و ژيانا مههمهه ئوزونى، بوويه كههستههيا بو ئەفى فهكولينى.

٣.٠. نارمانجا فهكولينى:

نارمانجا ژ ئەفى فهكولينى ئەوه، كو بهيته دياركرن كا مههمهه ئوزونى تا چ راده مفا ژ ژيانا خو
يا راستهقينه وهرگرتيه و كريبه مژار و بهرههههك ل سهر ئافرانديه و ههرديسان بهراورديههك
هاتيه كرن ناقبهر ژيانا ئەوى يا راستهقينه و بويه و ژيانا كاراكتهرى سهرهكى يى رومانى.

٤.٠. گرنگى و ههلبزارتنا بابتهى:

گرنگيا فهكولينى بو ئەوى چهندى دزفريت كو ئيكهه جاره بههس ل ژياننامهيا دئهفى رومانيدا
دهيته كرن.

٥.٠. پهيكهري فهكولينى:

فهكولين ژ دوو پشكان بيكههيت: پشكا ئيكى ژلا يى تيوريقه بههس ل ژياننامهيا و ههردووك
جورين ئەوى و فورمين نيزيكى ژياننامهيا. دكهت. و پشكا دووى بههس ل ژيانناميا مههمهه
ئوزونى، وكورتيا رومانى، و دهرازينكين رومانى، و ل گهل بهراوردكرنهكى ناقبهر رومانا تو و
ژيانا مههمهه ئوزونى دكهت.

١. ژياننامه و فورمين نيزيكى ژياننامهيا:



ژياننامهيا خودی درؤما (تو) دا يا مههمه نوزونی

١-١- ژياننامه:

ژياننامه: ژياننامه پيڤهکا ليکداييه ژ (ژيان + نامه) پيکهايتيه. د فرهنگا نامادا ئاماژ ب پيڤين (ژياننامه، ژيننامه، سه بوردن). (عهډولا: ٢٠١٣، ٣٠٠). هاتيه کرن. د زمانى عهه بيدا پيڤا (السيره). (شرف: ١٩٩٢، ص ٣٠) ب واتايا (شيوه، ميتود، فورم، سوننهت). (عبدالقوى، ٢٠١٢، ص ٢٠). هاتيه. د زمانى ئنگليزدا (Biography) دهيت بکارهينان، کو ژ ههروو پيڤين يونانى (Bios ژيان، Graphein - وهسف). (الحانى، ١٩٦٨، ص ٧٦). پيکدهيت ب واتايا وهسفا ژيانى. ئەف زاراقه د زمانى ئنگليزدا ژبو جارا ئيکى (درايدن - Dryden) ل سالا (١٦٨٣) دا ژبو (ژيانا نافداران) يا بلوتارکى بکارهاتيه.

١-٢- پيناسين ژياننامهي:

ژياننامه فهگيرانا بويه و سه بورين ژيانا مروقهکيه، ههروهکى دئفى پيناسيدا هاتيه (ميژووى ژيانى کهسکه له کاتى له دايکبونينهوه تا کاتى نوسينهوهى ژياننامهکى). (قهرنى، ٢٠١٢، ١٦). دئفى پيناسيدا بومه ديارديت ئهو خودانى ژياننامهي ئهو بخو ههه ويزگههين ژيانا هو هه ژ رۆژا ژ دايکبوونى تاكو دوماهيك ويزگههه ژ بو خواندهفانى دهته ديارکرن. (نقيسينهکه نقيسر ژيانا خو يا کهسکى ب نافودهنگ پيشکيشدکته و تيدا دهستکهفت و کارين ئهوى ل سه دهيته نقيسين ئاشکرا دهکته). (حاجى، ٢٠٢١، ٤٨٧).

١-٣- جورين ژياننامهي:

ژياننامه دبته دوو جور ژياننامهيا خودى و ژياننامهيا بابتهى)

١-٣-١- ژياننامهيا خودى:

زاراقى Autobiography پههکا ئنگليزيه، دنبههتدا پههکا يونانيه پيکهايتيه ژ auto-خوه- خود، Bios-ژيان و raphein نقيسين)، دزمانى عهه بيدا پيڤا السيره الزاتيه. ب واتايا گشتى ههه پيڤه ب واتايا نقيسينا ژيانا خو، بهرامبهر ژياننامهيا خودى دزمانى کورديدا زاراقى (ژيناما خوهي). (ماي، ١٩٩٢، ١٢٥).

ژياننامهيا خودى ئهوان سه بور و ئەزمون و بويهين ژيانا خو فهگيريت، فهکولهههه چهندين پيناسهين جودا ژبو ژياننامهيا خودى کريه ههروهکى دئفى پيناسيدا (ژياننامهيا خوديگيرانهوهيهکى چيروکيه، نوسه ههلههستى به وهگيرانى بارى ژيانى



ژياننامهيا خودى درؤما (تو) دا يا مههمهه نوزونى

خوى). (قهرنى، ۲۲، ۲۰۱۲). زوربهيا نقيسهريين بهرهمى ئهدهبى ئهقى ژانرى ب شيوههيا پهخشانى دنقيسن و دچارچووقى تيكستهكى پيشكيشى خواندهفانان دكمت، دئهقى پيناسيدا فيليب لوزون دهرابهيا ژياننامهيا خودى دبئزيت: (حيكايهتيكه كهسيكى راستهقينه به پهخشان دهرابهيا خوى دهينووسيت و دهيكيرننهوه، و تهكز دهخاته سهر ژيان و ميژووى كهسايهتي خوى). (ئهلوهنى، ۲۰۲۵، ۱۳)

۱-۳-۲- ژياننامهيا بابته:

دئهقى جوريدا نقيسهري بهرهمى ئهدهبى بهحسى ژيانا كهسهكى ديتر دكمت، نقيسه بهحس سهبرور و ئەزمونا كهسهكى ب نافودهنگ دكمت. ب ريكا فهگيرانى ب رهنهگى تيروتسهسل فهدگوهيزيت. ههروهكى دئهقى پيناسيدا هاتيهه(نقيسينهكه نقيسهر تيدا ژيانا ئيكي ب نافودهنگ پيشكيش دكمت، دئهوان لاپهراندا ژيانا خودانى ژياننامى فهدگيريت). (حاجى، ۲۰۲۱، ۴۸۸). كهواته ژياننامهيا بابته مروف ب دهستى خو ژياننامهيا خو نانقيست بهلكو كهسهكى ديتر ب ئهقى كارى رادبيت و ئهو ژيانا مروقى دنقيسيت، ئانكو بهروفاژى ژياننامهيا خوديهه. دپيناسهكا ديتردا (ژياننامهيا ئهو جوهرهيه كو نووسهريك باسى كهسيك يانكسانيك بكات، له رووى ميژوويهوه كونترين جورى ژياننامهيهه، ههر لهكونهوه نووسهران باسى ژيانى پاشا و دهستهه لاتدارانيان كردوه و باس و بهسههاتى ژيانيان نووسيونهتهوه). (زرارى، ۲۰۱۹، ۱۹) ئانكو نقيسهري ژياننامهيا بابته ژياننامهيا گهلهك كهسان فهدگيريت.

۱-۴- فورمين نيزيكى ژياننامهين:

هندهك فورمين ئهدهبى ب شيوههيكى راستهوخو پهيوهندي ب ژيانناميهه ههيه، وهكى ژياننامهين باس ل سهبروورا و ژيارا كهسايهتيان دكمت، ئهو فورمه ژى ئهقين ل خواري نه:

۱-۴-۱- روزهانه:

روزانه ئيك ژ فورمين ئهدهبى بين ههري ديار و ئاشكرا، كو مروف ئەزمونا روزهانها خوتيدا توماردكمت، ب ئهقى چهندي و ب ريكا ئەوان زانياريان گهلهك ژ سههاتيا ژيانا نقيسهري (روزانه) يان دهيته پاراستن و دببته نهگهر كو هندهك ژ ژيانا ئهوي كهسايهتي بكهفته بهرچاف ژ هندبا بووني قورتال بببت. دئهقى جورى ئهدهبيدا نقيسهر باس ل بويرهين روزهانه دهقهى دكمت





ژيانامهيا خودى درؤما (تو) دا يا مههمهه نوزونى

و راستى تيدا دهئته پاراستن. (ژانرهكى ئەدهبىيه تيدا فهگيران، ناڤى كهسى ئاخفتكهرى، كو ب شيوهئى توماركرنين رۆژانه ئهو ديروكا ئهوى ل گهل دهئته توماركرن، ئيك ژ سالوخهتتين رۆژانان ئهوه يا پره ژ راستى، چونكى تشتى رووبدهت يان چيدبيت دهملدهست دهئته توماركرن. بارا پتريا رۆژانه بهحسى رويدانين ژيانى بين تايبته دكهت، ب رهنهگهكى مؤنؤلؤگىيه). (حاجى، ٢٠٢٠، ١٢٣) رۆژانه ژبهرههمى ئىستاتىكى ناهئته هژمارتن، لهوما تا رادهيهك پابهند نينه ب تهكنيكين هونهريين داهينانئى، ئهو بويهريين د ژيانا مروڤى يا رۆژانهدا رويددهن و دهئته توماركرن (رۆژانه فهگيرانا بويهريين ههڤدهمى پروسيسا توماركرىيه). (حجى، ٢٠٢٢، ٤٨٩). نفيسهر ههر رۆژانه و تشتين دهئنه د ريكيدا ب نفيساندا ئهوان بويهيران رادبيت، ئهڤه ژى ريكهكه كو چ نههئته ژبيركرن، چونكى د دهمى رويدانيدا يان نيزيك دهمى بويهريين دهئته توماركرن.

١-٤-٢-نامه:

نامه ئيكه ژ ئهوان فورمان بين نيزيكى ژيانامهيا خودى، ههر سهردهمى كهڤندا نامه فرىكرن ههبوو، لئى نامى پيشكهفتتى بخوڤه ديتيه (نامه ژ ئهوان فورمانه يئ نيزيكى ژيانامهيا خودى و نفيسهر دنفيسينا ژياناما خوديدا بكاردينيت، دهئڤى بياڤيدا مفايئ نامى ئهوه گهلهك ژ ئاليانقه روناهيئ دبهردت ل سهر ژيانا خودانئى خو وهكى ئالييهكى دهرونى، ههڤچوونى، ديسان ههست و سۆزين ئهوى دقوناغهكانى تايبتهتا ژيانا ئهويدا روون دكهت). (حاجى، ٢٠٢٢، ٢٣٥). دشاندايه نامى پيناسه بكهن كو (نامه هونهري ههڤهيفينييه ب زمانى پينووسى دهربرينئى ژ كاروبارين تايبته يان بين گشتى دكهت، د پرانيا جارندا گوتهكى بو كهسهكى ديتر ئاراسته دكهت ههتا كو نافهروكا نامى دارئيت، يان ب هندهك ريزين دياركرى ل دويڤ شيانين خوهيئ خورستى بي ستعهتكارى رافهكرنا رهوشا خوه دكهت). (بهدهل، ٢٠١٧، ٥٧). نامه نفيسين لدويڤ هه ستين نفيسهريه ب رهنهگهكى روون و ديار پهياما خو ئاراسته دكهت و دكههينيت. (نفيسهر د نفيسينا ژياناما خودا بكاردينيت. د ئهڤى بياڤيدا مفايئ نامى ئهوه ژ گهلهك ئاليانقه روناهيئ دبهردت ل سهر ژيانا خودانى خوه وهكو ئاليئ دهروونى، ههڤچوونى ديسان ههست و سۆزين ئهوى د قوناغهكا تايبتهتا ژيانا ئهويدا روون دكهت). (حاجى، ٢٠٢١، ٣٣٥). چونكى (نامه) ژى پيزانينان



ژياننامه‌يا خودى درؤما (تو) دا يا مه‌همه‌د نوزونى

ل سەر ره‌وشا خۆدانى نامه دگه‌هينىته خوانده‌فانى له‌ورانئيزيكييه‌ك دگهل ژياننامه‌ئى هه‌يه و گه‌له‌ك جاران نامه دناف ژياننامه‌يان ژيدا ده‌ئته ديتن.

١-٤-٣- دانپيدان:

جۆره‌كى ئه‌ده‌بىيه، و ئه‌ف جۆرى ئه‌ده‌بى لئىك نئيزكييه‌كا زنده يا هه‌ى دگهل ژياننامه‌ئى، چونكى ژياننامه به‌حسنى بورىيى خو دكه‌ت، و دانپيدان ژى هه‌مان تشت به‌حسنى بورى كه‌سه‌كى دكه‌ت. جوداهى ل فئريدا ئه‌وه (دانپيدان كو تيدا فه‌گير بئ سانسور هه‌ر بابته‌كى هه‌ستيار بئ ترس چ گرئدايى (ره‌وشتى بيت، دىنى بيت، جفاكى... هتد. هه‌ر هه‌مى پيشكيش دكه‌ت). (جمعه، ١٩٩٥، ٥٠). ل په‌يوه‌نديا ناقه‌را ژياننامه‌ئى و دانپيدانى بكه‌ين، دئ بينين كو (ژلايى فه‌گيرانى نفيسه‌ر هه‌مان ميكانزم و ته‌كنيكن فه‌گيرانا ژيننامه‌ئى ب كارئىنيت، لى دانپيدان پتر به‌ره‌ف كووراتيا ناقه‌كى يا كه‌سايه‌تتبه‌ه‌ه‌جيت). (به‌ده‌ل، ٢٠١١، ٥٦). جان جاك روسو د پيشه‌كيا په‌رتووكا خۆدا (دانپيدانن جان روسو) دا دبئزيت: (ببريارم دا ده‌ست به‌ پرؤژه‌يه‌ك بكه‌م هاوشيوه‌ى نه بئ كاتيك كه ته‌واوى ده‌كه‌م، كه‌س ناتوانى لاسايى بكاته‌وه، ئامانج له‌مه‌دا ئه‌وه‌يه وينه‌ى خۆم به شيوه‌يه‌كى سروشتى و راسته‌قينه بخه‌مه روو، ئه‌و كه‌سايه‌تتبه‌ه‌ى كه‌ده‌بخه‌مه روو، ئه‌وه كه‌سايه‌تتبه‌ى خۆمه). (مسته‌فا، ٢٠٢٣، ٨). لئيرى دياردببت كو دانپيدان ژى وه‌كى ژياننامه‌ئى فه‌گيرانا بورىيى كه‌سه‌كويه، لى راستى پتر يا تيدا هه‌ى.

١-٤-٤- بيره‌وه‌رى:

جۆره‌كه ژ به‌ره‌مه‌ين ئه‌ده‌بى، كو نفيسه‌ر ده‌رباره‌ى ژيانا خۆ يان ژيانا كه‌سايه‌تتبه‌كى نافدار دنقيسيت، نفيسه‌رى به‌ره‌مه‌ئى ئه‌ده‌بى بويه‌رين ژيانا رابردوويى خۆل جهه‌كى يان بارودوخه‌كى دياركريددا تومار دكه‌ت. (نفيسه‌ر ل بيروه‌ياندا په‌نايى ژبو شلؤفه‌كرنه‌كا كيردبه‌ت). (ابراهيم، ١٩٩٩، ١٩). هه‌ر ديسان ژبچووكترين بويه‌ر و سه‌ربوران تومار كه‌ت، ئانكو گرنگترين بويه‌ران پيشان دده‌ت ئه‌وين رويدايين و پشت به‌ستنا خۆل ميكانزمين ساده دكه‌ت ژبو زفراندنا بويه‌ران و بشيوه‌يه‌كى ريزكرنا لوژيكي. پيناسه‌يه‌كا دبتردا: (بيره‌وه‌رى ب شيوه‌يه‌كى ئه‌ده‌بىيه نفيسه‌رى ئه‌ده‌بىي تيدا بويه‌رين ژيانا كه‌سوكيا خۆ يا بورى د ده‌م و جهه‌كى تايببت تومار دكه‌ت). (عبدالنور، ١٩٧٩، ٢٤٨). نفيسه‌ر ئه‌وان بويه‌رين بورى وه‌سان دبئخته به‌رچاڤ د چارچووقى ميژوويا جفاكيدا كار دكه‌ت و ئه‌ركى خۆب ره‌نگه‌كى دروست بجه دبئيت.





ژيانامهيا خودی درؤما (تو) دا يا مههمهه نوزونی

گهلهك كەس يين هەين نقيسەر نينن، لئ روژانه و بيروهريين خو دنقيسينن و ب روژ ژميرهكيدا تومار دكەن، لئ نقيسەر ب تتئ كەسانينن سياسي و ب نافو دەنگ، پتر گرنگيئ ب بويهريين روژانه ددەن، و پشتي هينگي دكەنه بنهما ژبو نقيسينا بيروهريان تاكو دوماهيك چركه د ژيانيدا ژ ههزيه ئەم بيژين هندهك كەس يين هەين بيروهريين خو به لائف ناكەن، پشتي مرنا خو به لائف دكەن، داکو تووشي چ ئاريشان نەبن. (گهلهك كەس يان نقيسەر و كەسانين ناف و دەنگ داخواز دكەن، بيروهريين ئەوان پشتي مرنا ئەوان بهيته به لائفكرن. ژبەر كو داکو تووشي چ ههلوستان يان ژئ چ كارقه دانان نەبن). (عبدالنور، ١٩٧٩، ٢٤٩) گهلهك دي يا ب زهحمەت بيت كو ئەم جياوازيي بيخينه دنافهرا ژياننامهي و بيروهرييدا (لئ دي شين بيژين نقيسەر د ژياننامهيا خو دييدا پتر بهحسي ژيانا خو يا نافخويي دكەت، بهس د بيروهرياندا باسي ئەوان بويهران دكەت يين تيدا بهشداري كرين يانژئ ب چاڤين خو ديتين). (قره، ١٩٩٠، ٤٥). هەر ديسان جوداهيهيكا ديتر نافهرا ئەقان ههردوو جوړين ئەدهبيدا ههيه، ئەو ژئ ئەوه كو ژياننامه پشت بهستئ ب بيردانكي دكەت، لئ بيروهري پتر پشت بهستئ ب بويهريين ميژوويي دكەت). (حاجي، ٢٠٢٢، ٢٣٥). ئانكو گهلهك ليك نيزيكبوون يا ههه دنافهرا ژياننامهي و بيروهرييدا، چونكي هەر دووك پشت بهستئ ب ژيان و بويهريين كهتواري دكەن، لهوما دههئ نقيسهري بهرهههئ ئەدهبيئ ئەوان بويهرا تومار دكەت، پيدڤيه ب شيوهيهكي هويربين و راستگويانه ژ بو خواندهقاني و رهوشهنييري ب دهته دياركرن.

١-٤-٥-ميژوو:

ژياننامه يا د باوهشا ميژووييدا پيدابووي، گهشەكري و پيشقهچووي، چونكي ژياننامه و ميژوو ههردووك نقيساندنا ئەزمونا بابەتي و خوديه. ئارمانج ژئ پئ ئەوه مروڤ بو خو ژ ئەوي ميژوويي بخو ئەزمون و سهبروران بخو ژئ وهريگريت. (نقيسهري ژياننامهيا ميژووي باس ژيانا خو و سهبروورين خو يين كهتواري ناكەت، بهلكو باس سهردهمهكي ديژر دكەت ئەوان بويهران ديخته بهرچاڤ). (المسدي، ١٩٨٣، ١١٢). ئەفه ژئ بريكا بهلگهنامين ميژووي ئەوين ل بهردهستئ ئەوان ژياننامه نقيسان، داکو ئەوان بويهريين ميژووي ئەوين رويدان دي بريكا تيسكتين خو ژ نقشهكي بو نقشهكي ديتر فهگوهيزن بريكا ئەوان بويهرو ديكيومينتين ئەوين هاتينه توماركرن. (ميژوو تومارا رويدانابه، ئەو رادبیت ب توماركرن و فهگوهاستنا تهڤايا بوويهرو و



ژياننامه‌يا خودی درؤما (تو) دا يا مه‌مه‌د نوزونی

هه‌لویستین که‌تواری مرقایه‌تی، هه‌ر ب ئه‌وی ره‌نگی دکه‌تواریدا هه‌ی پیچ و په‌نا و بی تیکه‌له‌کرنا سۆز و ئاشوپین نفیس‌ه‌ری، چونکی میژوونفیس کا ل سهر دوکیومینت و به‌لگین نفیسی دکه‌ت). (مه‌مه‌د، ۲۰۲۱، ۴۹۰). نفیسینا میژووی دپه‌چوونا راستیانه، له‌وما یا فره میژوونفیس ب شئوه‌یه‌کی راست و درووست ئه‌وان بویه‌ران دده‌ته دیارکرن، بیکو هه‌ستین خو تیکه‌لی ئه‌وی میژووی بکه‌ت.

۱-۴-۶-رؤمان:

رؤمانا ژانره‌کی ئه‌ده‌بیه‌یه، به‌ری ئه‌م به‌حس ل ژياننامه‌يا خودی و رؤمانی بکه‌ین، یا فره ل ده‌ستپیکي به‌حس زاراف و پیناسین رؤمانی وه‌کی هه‌ر ژانره‌کی ئه‌ده‌بی به‌حس بکه‌ین.

۱-۴-۶-۱-زارافی رؤمانی:

زارافی (رؤمان) ژ په‌یفا (Roman) یا فره‌نسی هاتیه، ب زمانین (ئیتالی و ئه‌لمانی و فره‌نسی). (شقان، ۲۰۱۳، ۱۲۶). هه‌مان زاراف بو ده‌اته بکارئینان. د زمانی ئینگلیزی په‌یفا (Novel) ب واتایا تشته‌کی نوئ تیت). (روجر، ۱۹۹۷، ۱۷). بناغی ئه‌فی په‌یفی ژ په‌یفا (Novella) یا ئیتالی هاتیه وه‌رگرتن، ب واتایا (تشته‌کی نوئ). (gaossary, 2009, 226). د زمانی فارسیدا په‌یفا ب رؤمان ب واتایا (داستان، ئه‌فسانه، .. هتد). (السامی، ۲۰۰۹، ۲۵) بکار ده‌ات. د زمانی عه‌ره‌بیدا په‌یفا (الروایه). (امین، ۱۹۷۰، ۷۳). به‌رامبه‌ر رؤمانی ده‌یته بکاره‌ینان، بو ره‌گه‌زی شانوی بکارئینا. د کوردیدا ئه‌ف په‌یقه راسته‌وخو ژ ئه‌ده‌بیاتین روژئاقایی هاتیه وه‌رگرتن.

په‌یفا رؤمان ل سه‌دین ناقه‌راستدا پتر بو ره‌گه‌زه‌کی ئه‌ده‌بی بکار ده‌ات (هاواتای چیرۆک بوو له زمانی ملی رؤمانی دا). (حاجی، ۲۰۱۹، ۲۲). په‌یفا رؤمان ژ لای فونه‌تیکي فه یا نیزیکه لگه‌ل (په‌یفا رؤمانس، لی ژلای میژوویقه رؤمانس که‌فتنه‌، وه‌کی کاردانه‌وه‌یه‌کی به‌رامبه‌ر رؤمانسا د سه‌دین ناقه‌راستدا په‌یدا بوویه، هه‌ر وه‌کی (جیلن بیر دبیژیت: د سه‌دین ناقه‌راستدا ب واتا زمانی ناقه‌وی تازه بکار ده‌ات... کتیبین بقی زمانی ده‌اته دیتن د گوتتی رؤمانس، پاشی رامانا ئه‌فی په‌یفی به‌رفره‌تر لیه‌ات بو سیمایی زمانه‌کی جیاواز ژ زمانی لاتینی). (عبدالرحمن، ۲۰۱۳، ۱۲۶). هه‌ر وه‌کو د ئه‌فی بیافیدا دیار دبیت کو بناغی په‌یفا





ژياننامه‌يا خودى درؤما (تو) دا يا مه‌همه‌د نوزونى

تشته‌كى خيالى پيشاندهت. (رؤمان به پيگهاتهى خيال‌ه‌كان و رياليزم ماوهيه‌كى دريژه‌كه به بهلگه‌ى جياوازهوه سهرنجى ئيمه‌ى بؤلاى خوى راكيشاوى. هه‌ندى كات ته‌نيا له‌بهر ئه‌وى كه گيرانه‌وهيه‌كى ساده‌يه و هه‌ندى كاتيش له‌بهر ئه‌وى كه شيوازيكى هونه‌رى يه. ئيتاش سه‌ربارى گه‌شه‌سه‌ندى پسپوريه‌كان و كارامه‌ى له‌بوارى زانستى مروفايه‌تيدا و سه‌ره‌راى ئه‌وى كه جوهره‌ها هونه‌رى نوى سه‌ريان‌ه‌داوه، كومه‌ئيك بهلگه له‌به‌رده‌ستن كه رؤمان له‌ئه‌نجامدانى ئه‌م كارانه وه‌ستابن. به‌واتايه‌كى تر ئه‌م جوهره نووسينه ئه‌زموونى و نوويه هيشتا تواناى خوى پاراستوهه). (به‌روارى، ؟، ٤)

رؤمان ژانره‌كى ئه‌ده‌بىيه، جهه‌كى به‌رفره‌ه دناف ئه‌ده‌بى جيهانى و كورديدا گرتيه، وه‌ك ژانره‌كى ئه‌ده‌بى خۆدان كۆمه‌كا ريسا و ياساين تايه‌ت ب خويه، ب شيوازه‌كى هونه‌رى بلند كو بابته بوهرين ئيك لدويف ئيكدا دبه ته‌مامكه‌رين ئيكودوو ب شيوهيه‌كى ئوتوماتيكى د به‌رزترين ئاستدا ئيكودوو ته‌مام دكه‌ن ب شيوهيه‌كى كو سه‌ره‌نجا خۆنده‌قان بو خو راكيشيت به‌ره‌ف ناڤه‌روكا بابته‌ى ده‌ت.

١-٤-٦-٣- ژياننامه و رؤمان:

تيكه‌لبوونا ئه‌قان هه‌ردووك ژانران و هه‌رئيك ژ ئه‌وان ب سيمه و تايه‌تمه‌نديين به‌كتر ب روخساره‌كى نوى دروست بوو ل ژير ناڤى (رؤمانا ژياننامه خوه‌ى، روايه السيره الژاتيه، Autobiogrphy ئه‌و رؤمانه يا ژيانا نڤيسه‌رى خوه هه‌ميه‌ى يان هه‌ندكه‌ى دناف خوه‌دا هه‌مبىز دكه‌ت و خويكه‌را ده‌لاله‌ته‌كا گشتيا مروفايه‌تية يه، ب ريكا برجه‌سته‌كرنا ره‌وشين ئه‌ڤى ژيانى د يه‌كانه‌كا كه‌سوكدادا). (به‌ده‌ل، ٢٠١١، ٧٤). ئانكو بريكا ئه‌ڤى فورمى نورى نڤيسه‌رى به‌ره‌مه‌ى ئه‌ده‌بى دوو ژانران تيكه‌لى ئيكده‌كه‌ت كو ئه‌وزى ژيانا خو دكه‌ته هيقينه‌ك و به‌ره‌مه‌ى ئه‌ده‌بى پى ده‌يته ئاڤاكرن. ده‌مه‌ى رؤماننڤيس رؤمانه‌كا ژياننامه‌ى بنڤيست به‌ر هه‌ر تشته‌كى په‌نايى ده‌ته به‌ر ئه‌زموون و سه‌ربورين ژيانا خو، چونكى ئه‌و بابته هه‌مى پى ئاماده‌بىيه و ديچوونه‌كا مه‌يدانى ل سه‌ر ئه‌وى كه‌سى ناكه‌ت كاكييه و بزاف و چالاكييت ئه‌وى چنه، كه‌ره‌سته هه‌مى پى ئاماده‌بىيه و پى له‌به‌رده‌ستين ئه‌وى ژبو دارشتنا نڤيسينا به‌ره‌مه‌ى خو، ئه‌ڤى چه‌ندى ژى كارىگه‌رييه‌كا مه‌زن ل روماننڤيسى هه‌يه، چونكى ره‌خنه‌گه‌ركه ديئزيت (له رؤمانه‌كانماندا ديئريك نيهه كه په‌يوه‌ندى به ژيانى رابورومه‌وه





ژياننامهيا خودى درؤما (تو) دا يا مههمهه ئوزونى

ساللا ۱۹۸۱ ئى؛ (ژبهر ئهگهرين سياسى ناسنامهيا توركى ژى هاتتيره ستاندىن تاكو ساللا ۱۹۹۲ ئيدا ؛ و ل ساللا ۲۰۰۵ جارهاكا ديتير دزفريتته فه توركيانو ل ستهمبولى ئاكنجى دبببت). (www.eu. Net).

د گوڤارينين (رزگاريا كوردستان (۱۹۷۹ - ۱۹۸۱)، هيقى (۱۹۸۶ - ۱۹۸۹)، كورمانجى (۱۹۸۶ - ۱۹۹۵) و ۹۰ - تال (1989 - 1992) TAL) ؛داب شيوهيهكى چالاک كار كريبه،ئهندامى سهنديكا رۆژنامه نفيسين جيهانيبوو؛مههمهه ئوزون بابى دوو زارؤكايه (polat,2021,11).

مههمهه ئوزون، دبهرههم و چاڤيکهفتتئين خودا ئهقان زانياريان دهربارهى ژيانا خوّه يا كهسوكى بهحس دكهت. مههمهه ئوزون توشى ئهشكهنجهدانى و نهخوشى و زوردارى بويه، (ل ۲۹ ي گولانا ۲۰۰۶)، هات زانين كو مههمهه ئوزون توشى نهخوشيا پهنجهشيري بوويه،ل دهسپيكي ل نهخوشخانا زانينگهها كارولينسكا ل ستوكهولما سويد هات رازاندى و ژبو چارهسيري ژ ويىر بهر ب ئهمريكا هاته ناردن.و ل ۱۱ ي جوت مهها ۲۰۰۷) ئى ل ئامهدى ژ بهر ئهوي نهخوشي يى چووييه بهر دلوقانيا خودى). (خانكى، ۲۰۰۹، ل ۹)

۲-۲- كورتيا روماننا تو:

تو: ئهف رومانه ژلايى مههمهه ئوزونيئه ل ساللا ۱۹۸۵ ئى ل چاپخانا ئورفيوس ب ئهلف و بيا لاتينى هاتتيره بهلاڤكرن ؛قهبارى رومانى نافنجييه و هژمارا لاپهريين رومانى ژ (۲۳۶)لاپهيران پيكدهيت. ئهف رومانه ئيكهم روماننا ئوزونييه ،دئهڤى رومانيدا توخمين ژياننامهيي تيدا ديار و بهرچاڤن، چونكى باس ل بهشيك ژيانا ئوزوى دكهت

نفيسهري رومانى بهحسى ئهزمونا زيندانى دكهت. رومان ژ دوو چيروكين هاوتهريب پيكهاتتيره، دگهل دوو فهگيريين جياواز، ئهوژى جهناقى كهسى ئيكي (ئهز) و كهسى دوويى (تو) دهئته فهگيران. دهمنى كاراكتهري سهركى يى رومانى باس ل ژيانا خو دكهت و دهردهسيريين هاتينه سهري بو كيزى گوهداريى دكهت. لڤيريى كاراكتهري سهركى ب جيھناقى كهسى ئيكي يه (ئهز) و كيز كهسى دووييه. لڤيريى چيروكهكا ديتير ژى يا هاو تهريب لگهل كهسى دوويى دا (تو)يه؛ بهحس ل شهفهكا تارى مالا كارهكتهري رومانى چهندرمين تورك ب سهرمالا كاراكتهري سهركى





ژيانامهيا خودى درؤما (تو) دا يا مههمهه نوزونى

يى رۆمانيدا دا گرت. برنا کارهکتەرى بۆ زیندانا لهشکەرى دادگهه ئەشکەنجەدان و زیندانکرن هەرديسان کاراکتەرى رۆمانى بهحسێ ژيانا خوه يا بورى دکەت. و تايهتەى ئەو چيروک و سەرھاتين داپيرا ئەوى بۆ دگوتن وهكى چيروکين کوردی، ئەشکەنجەدانى و زیندانى دکەت، دەرپەدرى و بەلنگازى بێدەستەھەلاتيى.

ئەف رۆمانە باس ل سەردەمەكى سەخت و دژوار دکەت كو گەلى كورد تيدا دەرپازبوو لبين زولم و زوورداریهكا توند.پشتى كودەتا لهشکەریيا يا دوویى دیسان جەنەرال هاتتە ل سەر دەستەھەلاتى و هەر دەه ساللا جارەكى كودەتا لهشکەرى روویدا و دنێقا شەفێ دا جەندرمە، لهشکەر، پولیس، سیخور ب چەگین گران دەافیزنە ل سەر گوند و باژیران. دنەفێ جاریدا دورا گوندی قارەمانى رۆمانى یە. دنێقا شەفیدا پولیس بەسەر مالا کارەکتەرى رۆمانیدا گرت. دنەوى شەفیدا بابى کاراکتەرى ل مال نەبوو، ئانكو کارەکتەر و داپیر و دایک و خویشک و براین ئەوى ل مال بوون ؛ ئەو مەزنى مالى یە، ژى ئەوى نیزیكى هەفدە سالیى یە

پولیس ل پەرتووک و تشتین قەدەغەکرى دگەریان. کاراکتەرى رۆمانى پەرتوکیى زمانى کوردی قەشارتیبون دناف باخچى مالا خودا، ژبلى هەلبەستەکا كو ب دەستى هاتیه نغیسین بزمانى کوردی چ تشتین دیتەر پەیدانەکرن. پولیسان ئەوى دگرن و هەمى پەرتوکیى ئەوى ژى دبن، دایکا قارەمانى رۆمانى بزمانى کوردی نفرینا لى دکەت، کاراکتەرى دکەنە ئوتومبیلەکا پولیساندا ؛ولغیزی ئەو چیرۆکا تراژیدی دەستپێدکەت. کاراکتەرى رۆمانى گەلەك دەیتە قوتان و ئەشکەنجەدان هەتاكو لەسەرھوشیت خو دچیت. دەمى کاراکتەرى رۆمانى دەیتە لەسەر هوشین خو چافى ئەوى ب چەند هەفالتین ئەوى دکەفیت ئەوژى ئینابوون ئەوى جەى. کاراکتەرى رۆمانى نزانیت تاوانا ئەوى چیه کا ژبەر چ ئەو ئینایە وێرى گەلەك جارن ئەو دبیتیت: هەوہ بوچى ئەزئینایمە قیزی ؟ و هین بوچى من دقوتن ما تاوانا من چیه؟ و گەلەك پرسیارین دیتەر دکەت. هەردگەل ئەقان پرسیاران جارەکا دیتەر کارەکتەرى رۆمانى دەیتە ئەشکەنجەدان جارەکا دیتەر بى هوش دبیت. دەمى ئەو چاقین خوه قەدکەت ل قەرەقولی یى د ژوورەکیداییه و لەسەر پشتى درێژکرییه و ل دەوروبەرین ئەوى گەلەك کەسین دیتەر هەنە. دەمى هشیاردبیت دەستین ئەوى و ئەو هەفالتین گەلدا دەستین ئەوان کەلامجە کرینە و هەرديسان پولیسان ئەو برنە کرنە دناقا ئوتومبیلەکا پولیساندا ئەوان دبن کادى چ بریار لەسەر ژيانا ئەوان ددەن یاندی گرن یانژی





ژياننامه‌يا خودی درؤما (تو) دا يا مه‌همه‌د نوزونی

دی نازدکهن و بریارا زیندانکرنا ئەوان هاته دان بو زیندانا دیاربه‌کری و ئەنقهری. ژلای سیاسی و جفاکی و زمانی دایکی فه دبیته مه‌زنتریت قوتابخانه بو ئەوی. و زیندانا دیاربه‌کری دبیته ئەزمونه‌کا مه‌زن دژيانا ئەویدا.

کاراکته‌ری رۆمانی و چه‌ندین گرتین گهل ئەویدا دبنه زیندانا له‌شکری لویری گرتین نوی و که‌فن دکهنه دگهل ئیکدا لویری کاره‌کتر پسمامی خو و گه‌له‌ک که‌سین باژیری خو دبیت. دئەوی زیندانیدا که‌له‌ک که‌سین به‌رنیاس هه‌نه: سه‌روک و ئەندامین کومه‌له‌ییا خورتین کورد، سکریتی‌ری ریکخراوا کارکه‌ری تورکیایی و گه‌له‌ک که‌سین دیتر.

پشتی چه‌ند رۆژان له‌شکهر پرچا زیندانیین نوی دقوسین و پشتی شیفی کاراکته‌ری رۆمانی ده‌فته‌را خوه دئینه‌ده‌ر، و دلایه‌را ئیکدا ب زمانی کوردی دنقیسیت، ئەوان تستان دنقیسیت دقیت بیهن کرن و ریزدکته‌ت. ئەو دبیت: دقیت ئەز خواندن و نفیسنا زمانی خوه قیر بيم.

ئاپوو ؛ پرسیارا ره‌وشا کاراکته‌ری رۆمانی که‌ت، ئاپوودبیتته ئەوی وه‌ره دا چایه‌کی پیکه‌فه قه‌خوون، ب ئەفی شیوه‌ی هه‌قالینیا ئەوان ده‌ستپدکته‌ت رۆژ ب رۆژ هه‌قالینی دناقه‌را ئەواندا پتر دبیت. کاراکته‌ری سه‌ره‌کی دبیتته ئاپوویی ئەگه‌ر ئەز رۆژه‌کی فرزندیه‌ی ببنم ئەزدی ئەفان تستان بیژمه ئەوی، و ئەزدی ب ره‌نگه‌کی دوور ودیژ به‌حسی خه‌بات و ژيانا ته‌که‌م. ئاپوو وه‌سیه‌تی ل ئەوی دکته‌ت و دبیتتی ئەگه‌ر تو رۆژه‌کی ده‌ست بنقیسینی بکه‌یی دقیت تو ب زمانی خوه یی کوردی بنقیسی.

پشتی کومبونا له‌شکهری ؛ له‌شکهره‌ک ده‌یت نافین ئەوان دخونیت ؛ده‌ست و چاقین ئەوانان گریدده‌ن و بله‌ز ئەوان دکهنه دناف ئوتومبیله‌کا له‌شکریدا و دبنه جهی ئەشکه‌نجه‌دانی و نافی ئەشکه‌نجه‌خانه‌یی دگوتتی (جنه‌ت) وه‌کی گیانه‌وه‌را هه‌فسار دکه‌ر حه‌فکا ئەوان و ئەوان دکیشن، و ئەوان دزیندانیدا ب شیوه‌یه‌کی توند دقوتن، و پشتی قووتانی ئەوان ده‌فاقیزنه ژووره‌کا تاری و یاب ترسدا. پشتی ده‌مه‌کی کورت له‌شکر هینه به‌رده‌رگه‌هی ژوورا تاری، گه‌له‌ک جارن دکیشا ژووره‌ک یان جهه‌کی. .تایبه‌ت و بی ره‌مانه ئەشکه‌نجه‌ددا و هه‌ر جار ژئی قه‌نه‌دبوو تاکو ژ هوشی خو دچوو و پاشی ده‌فاقیزنه ژوورا تاریدا. دیسان وه‌کی هه‌ر جار پرسیارا ژئی دکهن و پتر ئەشه‌نجه‌دده‌ن. و هه‌تا ئەوی راده‌یی پرسیارا ئەوی هه‌لبه‌ستا کوردی ئەوا ژ ده‌سته‌ختی کاره‌کته‌ری سه‌ره‌کی رۆمانی پرسیار ژئی دکر کا کی هه‌قالی ئەویه‌ دکاری سیاسیدا کاردکته‌ت.



ژيانامهيا خودى درؤما (تو) دا يا مههمه نوزونى

لى کارهکتهرى سهرهكى چ تشتان نابيزته ئهوان و چ تشت ب دستتاکهشن لى ئه پتر ئهوى نازاردهن تاكول سهر هوشين خوه دچيت، و دهمى ئه هوشيار دبیت دببیت کو کيزهکا رهش دناف جلكين ئهويدا دلغيت. ئه کيزهکا رهش و بچیک و بيزارو بيزمان دببیت. و دببته ههفالهک دگهلا، داکو نيش و ژانیت خوه بو فهگيریت و بهحسى رهوشا خو يى ئهشکهنجهدانا فيزيكى و دهروونى سفک بکەت. و گهل کيزى دکهفیته دانوستاندنى، دئهوى ژوورا تهنگ و تارييدا و پيس بهحسى روژين خو بين زاروکينى، داپير و باپيرى خوه دکەت. ديالوکا ئهوى دگهل کيزندا لسهر فولکلورى يه و ئهوى ب شيوهيهكى دور و دريژ باس دياربهکرى، و ميژووييا ئهوى، و سهرهدانا شيخ سهعيدى ساللا ١٩٢٥ و ههفالىن ئهوى و قهدهغهبوونا زمان و چاندا کوردى، چهى ديجلهيى و بهحسى کارين خوه بين زاروکايهتى. ..هتدد...دکەت.

٢-٣-مههمه نوزون درؤمانا (تو) دا:

گهلهک جاران دى بينين رؤمانهكى گرنگيهک تايهت ب ژيانا كهسايهتیهكى داييهو كريبه بنیات بو رؤمانى ئهفچا خوالندهفان دشیت ب ريكا خواندنى و پيزانينين جفاكى و ديروكى دشیت هندهك ژ سهرهدافان ژ ژيانا نفيسهري يان كهسهكى دى ژ ئهوى رؤمانى بببیت، ئهفچا گهلهك جاران ب ريكا دهرزينكين رؤمانى مروف دشیت تشتهكى ژ ژيانا كهسايهتیهكى يانژى يا نفيسهري ب خو بزانيت.

٢-٣-١-دهرزينكين تيکستى:

ئهم دى لسهر هندهك دهرزينكين تيکستى درؤمانا تو دا راوهستين داکو هندهك ژ ژيانا نوزونى دهستتيشان بکهين.

٢-٣-١-١-بهرگى رؤمانا تو:

١- بهرگى ئيكى:

بهرگ دپهرتوکيدا ئیکهه تشته کو ئهم دببين و لسهر دراوهستين، ههروهسا ئه تشته کو ههردهمى ئهم ئهوى د پهتوکى دا دببين يان رادکهين سهرنجا مهبؤ پهتوکى رادکيشيت (چونكى بهرگ ئیکه ژ دهرزينكين گرنگين تيکستى، ديسان ئامازهبيا ئهوى ريکى بمه ددهت کو پهيوهنديين ئهفى تيکستى ب تيکستين ديتريين ههفشيوه فه بينن مينا، وينه، رهنگ، ئاستى فونتى نفيسينى، ... هتد). (الحجرى، ١٩٩٦، ص ٢٢٥). ئهفه ههمى ب ئايكونى ن نيشانهيى دهينه دانان کو



ژيانامهيا خودى درؤما (تو) دا يا مههمهء نوزونى

چهندين رامن و بوجونان بهرچاف دكهن. و ب شيويهكى ئيگرتى وهكهف كاردكهن ژبو دروستكرنا تابلويهكا هونهرى يا جوان كو ئهفئ چهنده دكهفئه بهر چاقتين خواندهفانكهكى داھينهر و هئزا.

أ- وينهين بهرگى:

وينهين بهرگى كو ئهو پهمين ديتئ نه ئهوين لسهر بهرگى بهرتووكئ، (وينه نيشانهيهكا ئايكونيا گوتارهكييه كو وهك زنجيرهيهكى پيكهاتيهه كو دشياندا نينه بهيه برين، چونكى ئهو زنجيرهيهه كو لدويق لفاندنا نافخويى و سوزين خواندهفانان دگهرينيت و هر ئهففيهه كو تيشكى دئخيته سهر جوانييا بهرگى). (عبدالله پانى، ۲۰۰۵، ص ۲۵).

ب- رهنگ

رهنگ: ئهركئ ديزاينكرئ وهردگريت دهمن جهئ زمان و نفيسينئ دگريت، لهؤما پئدقيه رهنگ ب دهروونئ ناخفتكهرى و دهروونى وهرگريفه بهئته گري دان. پاشى ب ژينگهها جفاكى و ژينگهها دهوروبهرين هونهرمهنديفه بهئته گري دان، (رامانين رهنكى پشكدان دگهاندا رامن و رهههدين فهشارتى دهروونئ مروفقيه، و ل بهرچاف وهرگرتنا ئهوى چهندي كو وينه و رهنگ تهماكهرين ئيكودونه. ههروهسا زمانهكى گشتگيره كو ههمى مروف ژى تيدگهن). (الحمدانى، ۱۹۹۱، ص ۵۹). ئانكو رهنگ يا هاريكاره نافهروكا رؤمانئ ئاشكهره بكت.

ج- بهرگى ئيكى يئ رؤمانا تو:

دهمن چافئ مروفى ب بهرگى بهرتووكئ دكهفئت، بهرگ ژ دوو رهنگان پيكدهيت و دگهل تبليين كهسهكى و ئاگرئ زولكئ شخارتئ يئ ههلكرييه، رهنكى رهش هيمايئ تارياتيهه و خهمگيني يه دنافا رهنكى رهشدا ئاگرهكى ههله ئهو ئاگر هيمايهك ژبو روناھى و هيفيبوونئ و رهنكى سپى سيماييهكه ژبو كهسهكى پاقر و دلپاك گهلهك سيمائين جوان بين دهف ئهفى كهسى ههين.

د- بهرگى دووماهين يئ رؤمانا تو:

بهرگى دووماهين يئ رؤمانئ وينهيه كئ (مههمهء نوزونى) يئ ل سهر، ل پشت سهرئ ئهو ب رهنكهكى رهشهكى تارى و فهبوويى هاتيهه رهنكرن، رهنكى رهش نيشانا خهموكيئ و دلتهنگيئ يه.

۲-۳-۱-۲--نافونيشان:





ژياننامه‌يا خودى درؤما (تو) دا يا مه‌همه‌د ئوزونى

رومانفيس ب جهناقى (تو) بويه‌ران پيشكيش دكەت. و ئەگەر به‌راوردببەكئ بكهين دگهل ناڤئ ئوزونى چ گريڤانهك بناڤئ ئوزونى نينه، لئ رۆمانفيسى گهلهك تشتان ددهته خوياكرن نئيزيكى سه‌ربور و ژيانا ئەوييه ،كو ئەوژى كاراكتەرى رۆمانئ دهيتە زيندانكرن و ئەشكه‌نجه‌دان، ده‌مان شئوه ئوزون ئى دهيتە گرتن و ئەشكه‌نه‌دان ، هەرديسان ئاماژەكا ديتر ژى ياهەى كەسه‌كئ نئيزيكى كارەكتەرى رۆمانئ يئ زيندانئى هەى ئەو كەس دژيانا كەتورائ ژيدا هاتبوون گرتن و ئەشكه‌نجه‌دا ئەو كەس دببته پسمائ ئوزونئ هەرديسان ژ دەرڤه‌ي رۆمانئيدا ژى پسمائ ئوزونئ هاتبوو گرتن ،هندهك ريدان دئەڤئ رۆمانئيدا دكه‌ڤنه به‌رچاڤ، ئەو بويه‌ر براستى بين بسەرى كاراكتەرى سەره‌كى يئ رۆمانئيدا هاتين مينا (گرتن، ئەشكه‌نجه‌دان، زيندانا له‌شكه‌رى، پسمائ ئەوى (فه‌ريد) *.(نامەك تايبەت ژ ده‌ڤ خئزانا مه‌همه‌د ئوزونئ ژبو فه‌كولەرى فرىكرىبه ٢٥/١١/٢٠٢٤، برىكا واتسابى). ئەڤ رويدانه هەمى بين بسەرى قارەمانئ رۆمانئ و فه‌كئيرئ رۆمانئ هاتين. رۆمانفيسى دگه‌لهك لاپه‌راند ب جهناقى (تو) دئاخڤيت بۆنموون پيرس و دگه‌لهك جهين رۆمانئيدا ئەڤئ پرسيارا هەر جا ر ژئ دكەن :

(UZUN,71) (Tu cima li vê derê yî ,cima tu anîn vîr?)

هەرديسان دگه‌لهك جهين ديتر جهناقى كەسئ دووى (تو)هاتيه بكارئنان مينا دلپه‌رين (١٧٥،٧٦،٧٥،١٢٥،٩٤).

(Hê tu wisan difikirî, Tu wisan difikirî ,dengê qêrînê heta guhên te hat.) (UZUN,195)

ئەڤ ناڤونيشانیه گه‌لهك واتايان بخۆڤه دببنييت ب ئەڤئ شئوه‌يئ؛تو: نه‌خوشى و ئيش و ژان.كەسه‌كئ ببخودان،كەسه‌كئ بندهست،پرۆژين گران بين زيندانئ...هتدد.

٢-٣-١-٣-ديارى:

ديارى، گوتته‌كه (دپه‌ره‌كى سەربخودا ل دەستپيكا په‌رتووئ دهيتە نڤيسين. تئيدا نڤيسەر نياسينا جوانئ و فيانا خۆه يان ژى دەربرينا فيان و دلسوژى بۆ تاكه‌كى، يان گرووپه‌كئ يان جهه‌ك ين هزره‌كئ تومار دكەت مه‌رما ديارىكرئ ريزگرتتا ل كەسه‌ك يان كومه‌كئ يان بلنكرنا هزره‌كئ يه .(صبرى، ١٩٨٦، ص١٤٣). ئەو كەسئ ديارى بو هاتيه كرن ژ هزر و نه ئاگه‌هيا نڤيسكارئ دەرديكەڤن، به‌روفاژئ ئەوى تشئى دكارين ره‌خه‌يئ دا دهيتە ديتر ژ جودابوونه‌كا نئيزيكى ته‌مام





ژيانامهيا خودى درؤما (تو) دا يا مههمهه نوزونى

دناقبهر ديارىكرن و كارى دا. نقيسهرى بهرهمى ئهدهبى بو مههمهه زهنگينكرنا بهرهمى خو پيشكيشى كهسهكى يانژى دهزگهههكى يان. ..هتدد.

نوزونى ژى وهكى گهلهك نقيسهريى دى كو بهرهمين خوه دكرنه ديارى بو چهند كهسهكا ژ خيزانا خوه نهوژى ئهفه كرييه ديارى بو بابى خو (Ji bo bîranîna bavê min), چونكى قهردارى بابى خويه. ل بچوكايهيتى چيروك بو ئهوى دگوتن و ئهف چيروكه بو ئهوى بووينه كهستهكى باش ژبو نقيساندنا بهرهمين ئهوى. دهمى نوزون ل وهلاتى غهربييا، سههرابىيى ئهوى نهخوشين ئهوى ديتين، نوزون گهلهك هه ز ژ چيروكا مههمى ئالان دكر، چونكى بابى ئهوى ب شيوهى ستران دگهل ليدانا بلوروى بو دگوت لهوما تشته كى گهلهك خوش و سهرنج پراكيش بوو.

(Bavo qurban ,tu îşev ji me re Memî Alan nastroî?tu dê piştî çayê ji me re bistirê ,ne bavo ? Min bersiva wî zanîbû. Wî serê min mist dida û digot. Dê ji min bihewe ,ez îşev westiyayî me ,bila bimîne şevêk dinBavê min ,radibû bilûrek dadixist ,vedigerîya cihê xwe û rûdinişt,....em bêsebr li benda stranê bûn û dîsan hêdî hêdî ,mîna ku mirov cira xwe ji nazdarekê re xweş bike ,bilûr datnanî ser çokên xwe û dest bi stranê fikir) UZUN.66-67 ().

ئهف رومانه يا بو بابى خوه كرييه ديارىيى ئهگهر ئهم بچين دناف رومانيدا بگهرين دى بينين بابى فهگيرى ژى بيت رومانيدا هاتيه بهسكرون و هندهك جهان ئامازه ب بابى خوه داويه كو چيروكا مههمى ئالا بو دگوت دگهل گوتنا چيروكى ژى بلور ژ ليدا ئهفى چهندى ئيكجار ،ورژاندنهكى خووشيهكا و ههزهكا زيده بو گوهداريكرنا ئهوى بو ئهقان سترانا پهيدا بوو.

٢-٣-١-٤-پيشهكى:

پيشهكى؛ئهو پيشهكيا ددهستپيكيدا دهيت دهرزينكه بوچونا دناف رومانيدا، نقيسهه بريكا ئهوى پيشهكىى بزاف و كارو چالاكين بهرهمى خو بهرچاقدكهت،دهربرين و نهزمونين خو تيكستهكى ئافرينيت، ههروهكى رهنهگرهك دببزييت: (ب ئالوزترين بهرپهرين كارى باشى ويزهيه دا ددانيت، ههه پهيفهك يان رستهك ههنگرا دوو واتايا بيه يا ئيكى؛واتايهكا گشتى يه كو گرئدايه پيرهوى رومانى يه. يا دووى ژى واتايهكا تايهت و كویره،كو ههنگرا نهينين روودانى





ژياننامه‌يا خودى درۆما (تو) دا يا مه‌همه‌د ئوزونى

يه. (نصير، ١٩٨٦، ٤٤)، رومانفيس دقيت گه‌له‌ك ب هوبرى ئه‌فى ده‌رازينكا خو دده‌ته دياركرن، چونكى گه‌له‌ك جورين خوانده‌قنان بين هه‌ين، خوانده‌قان يى هه‌ى كو شه‌ه‌رازيبه‌كا باش د ره‌وانبىژييدا يى هه‌ى، له‌وما ئه‌و يى به‌ره‌مى خو دكه‌ته ده‌ستى گه‌له‌ك جورين خوانده‌قانا. له‌وما (ئه‌ف چه‌ند روزه‌ كين ل ده‌ستپيكى ده‌ين ؛ب ديارترين ده‌رازينكين تيكستى ده‌يته هژمارتن، ئه‌و دببته ئه‌و هه‌يئى يى هزر و ئايدولوزيا نفيسه‌رى تيدا كوم قه‌بووى، ده‌همان ده‌مدا پاراستا گوشه‌نيگا و هه‌لوسى ئه‌وى يه به‌رامبه‌ر ئه‌وى بو به‌يران دببته به‌ره‌م). (نصير ١٩٨٦، ٨٨).

(Xorto !Te jî dîroka mîletê xwe karek li ser xwe girtîye. Ew karekî giran e. Jixwe barên giran para mêran barên giran in. Te ew kirîye pişta xwe û daye kaşê çiyayên ku bi rê ve bilindtir û asêtir dibin Herçend hilikişî û ji deştê dûr dikevî ,diwestî ,lê ewçend zexm û xurt dibî. Hawîr diguhere tiştên nenas dibîn Alî Bedirxan Celadet)

ئينا نا گوته‌كا مير جه‌لاده‌تى د ده‌ستپيكا په‌رتوكيدا مه‌ رادكيشيته دناف ميژوويا نيزيكا كورديدا، و به‌حسى هنده‌ك كه‌س و يو به‌يران دكه‌ت، كو ب راستى ژى ئه‌و تشت بين چيبووين، ئوزونى يى دبببزيته ره‌وشه‌نبير و خوانده‌قانى رۆمانا كوردى ئه‌ف رۆمانه به‌شه‌ك ژ ژياننا چهندين مي‌رخس و شوره‌شگيرانه. كه‌واته ئوزون درۆمانا تودا سه‌ره‌راى به‌شه‌ك ژ ئه‌مومون سه‌ره‌رين ميژوويا مله‌تى كورد و سه‌ره‌رو سه‌ره‌اتين گه‌له‌ك كه‌سين دبتر سه‌ره‌رو ئه‌زمونا خو ژى كريبه به‌شه‌كه ژ ئه‌فى رۆمانى.

٢-٣-١-٥- پاشگوتن:

مه‌همه‌د ئوزونى ل دووماهيك رۆمانا خو پاشكويى رۆمانى راده‌ستى خوانده‌قانىن رۆمانا كوردى دكه‌ت. و ئه‌ف پاشكوبيه كو دكه‌فبته ل دووماهيك رۆمانى و ئه‌فه دئ گرنگيا رۆمانى ديروكا ئه‌ده‌بى كورديدا دياركه‌ت

مه‌همه‌د ئوزونى ئه‌فى رومانى گه‌له‌ك هوكار و سه‌رده‌مين سه‌خت و دژوار هه‌نه ؟ ئه‌وژى ده‌مى ده‌سته‌لاتا ده‌وله‌تا تورك ئه‌و ان نه‌خوشى و نالبه‌ريان ئه‌وين كو گه‌لى كورد تيدا ده‌ريازبووين و گه‌لى مه‌ لين زولم و زوورداريه‌كا توند ژيانا خو بورانديه‌. پشتى كوده‌تا





ژياننامهيا خودى درؤما (تو) دا يا مههمهه ئوزونى

دكهت كا دى چهند شىت رۆمانه كوردى كو ئەف هەمى سىما و سالهخهتتە ئهدهبى بكهته بنهما ژبو نفيساندا رۆمانهكا كوردى، و ئوزون دبىژىت گهلهك كهس كهتینه دناف زىندا ئىدا و ئەو ئارىشەن مه كوردان و ئەوى زولمى يالمه كوردان دكهن ئەقى چهندى ئەم دناف رۆمانا ئەويدا دبىنين:

(Cima min ev roman weha bi du forman nivîsî?Ma ew bi tenê bi formekê ve bihata nivîsîn ne hêsantir bû? ...pê re jiyame: hepisxane m.Girtin,lêdan ,hepisxane ûhwd...wan tecrûbeyan bi zimanê kurdî bi şêweyekî edebî binivîse.Bi forma ez,ev yeka dê zehmet bûya. Bi forma tu nivîsî gelek kes ketine hepisxanê) (uzun,2005,228).

ئوزون ل جههكى دىتر يى پاشكويى رۆمانى دبىژىت ئەگەر ئەز بهحسى ئەفان هەرسى بنهمايان بكم (دهم ,جه ,كەس)، پىدقبييه ئەز بەرى هەر تشتهكى بهحسى زىندا ئهسكەرى يا دياربهكرى بكم ،چونكى بو ماوهيى سىي جارا كودهتايين لهشكەرى دهستپىكرىيه و مههمهه ئوزون دبىژىت كارهكتەرى سەرمكى يى رۆمانا تو پارچهيهك ژ سەربور و ئەزمونا ژيانا من يا زىندا ئى يه:

(War û wext û kes ,eger ez li ser warên ku hene jî hin tişta bibêjim , divê berî her tuştî ez behsa girtîgeha eskerî ya Diyarbekirê bikim. Girtîgeha ku di romanê de ye ,ya Diyarbekrê ye. lê ne ya piştî1980 ya Destpêka1970.Ev herdu girtîgeh ji hev pir cihê ne. qehremanê romanê perçeyek ji min û tecrûbeyên min heye) (uzun,2005,231).

٢-٣-١-٦-چاڤيڤيگهفتن:

ژبو ئاشكراكرنا ئەوان رویدان و كەسايهتییان دناف رۆمانىدا و ئەو تشتتە رویدان پىكههگرىدانهك هيه دگهل ئەوان رویدان و كەسايهتییان د كهتواری دا هەين. ئەوى رۆماننقىسى ئەو تىكست ل سەر ژيانا خو يان هندهك كەسین دىتر نفيساندبىت لڤىرى نه ناڤى كارهكتەرى يى دروسته ئەفچا ئەم دى چاوا زانين بهحسى كىيه،ئەفچا لڤىرى ئەم دى مفايى ژ چاڤيڤيگهفتنن نفيسەرى كەين ئەوين برىكا تەلهفزونى بن يانزى چ بين رۆژنامەيى بن يانزى بين دسوشيال ميديايىدا بن. لڤىرى چاڤيڤيگهفتنهك دگهل خودانى پەرتووكى هاتىيهكرن و برىكا ئەوى چاڤيڤيگهفتنى دى هندهك





ژيانامهيا خودى درؤما (تو) دا يا مههمد ئوزونى

سهردهافك بومه دياربن بو نمونه ئهگهر ئهم سهحكهينه مههمد ئوزونى د چاڤيڤكهفتهكىدا دگوفارا چاندا هونهرى يا كورديدا دبئزيت: (دئهى رؤمانيدا پشكهكه ژ زيانا من و پشكهكا ديتر ژبو هر كهسهكى ساده و بئ گونه دكهفته زيندانيدا). (گوفارا چاندا هونهرى ٢٠٠٧، ٤٠).
ل جههكى دى كو دنبهكوكا خودا سمينارهك پيشكيشكر و ل سهر رؤمانا (تو)پاشى دوماهيك ل رؤمانى چاڤكريبه دبئزيت:

(Di nivîsînê de jiyana min a girtîgehê bûsas. Ew dewr, wext, cih, û dewran.. her tişştî ez behsa girtîgehê eskerî ya diyar bekirê bikim ya yî. . ji lew re ,ez dikarim bibêjim ku di avakirina qehremanê de parçek ji min u tecrûbeyên min jî heye) (uzun.226).

٢-٣-٢- وهكههفيا ناهى نقيسهرى و فهگيرى و كاراكتهرى:

ئهگهر تيكست فهگيرانكى بيت (چيروك، رؤمان، داستان... هتدد) سى رهگزين دى هاريكاربن ژبو دهستنيشانكرنا ژانرى ئهدهبى، ئهوزى (نقيسهرى، فهگيرى، كاراكتهر)، ئهگهر ناهى نقيسهرى و فهگيرى ههمان ناف بوو. ئهفه دى ياب ساناهى بيت و يا بئ ئالوزى، ژانرى ئهدهبى دهفته دهست نيشانكرن و دى دياردبيت كو فهگير نقيسهرى ب خوييه، ئهوى بهحسى سهربوررا زيانا خو دكهت. يانزى ئهوى ژيانى ياكو ئهوى تيدا ژيايى يان زيانامهيا كهسهكى ديتره چ (كهسهكى سياسى، رهوشهنبيرى، .. هتدد) دكهت. ئهگهر زيانامهيا پيدقى ب يهكسانبوونا ل ناهيهر نقيسهرى و فهگيرى و كاراكتهريدا ههبيت.

ئهفجا ئهم دى ههولدهين د رؤمانا (تو)دا هندهك سهردهافان ب دهستنيخين. كو ئامازهبين بو ئهوى چهندى كاراكتهرى سهرهكى يانزى فهگير هندهك برغه ژ زيانا ئوزونى بن؛ چونكى درؤمانيدا ناهى نقيسهرى و فهگيرى و كاراكتهرى ئيك نينن و ل دهستنيكا تيكستى ژى نهگوتيبه ئهفه زياناما منه لهورا ئهم دى دچيروك و يويهريين رؤمانيدا ل زيانا نقيسهرى گهرهين و ديفچونهكى دى كهين كا تا چ راده ئهف تيكسته (رؤمانه) دهريينى ژ زيانا (ئوزونى) دكهت. ئوزون دزيانا خو دا هاتيبه گرتن: (مههمد ئوزون ل سالا ١٩٧٢ ژلايى دهولهتا توركفه گهلهك خورت و گهنجين باژيرى دهستهسهر كرن و ئوزون ئيك ژ ئهوان كهسان بوو، دئهى شهفندا بابى ئهويژى ل مال نهبوو تنى ئوزونى و داپيرا خوه دايك و خويشك و خو يين بچيك ل مال بوون، بابى ئهوى ژ بو دهبهر



ژيانامهيا خودی درؤما (تو) دا يا مههمهه نوزونی

der dixistin. Bêyî wan tu kes nîvê nedihat û wisan pihêt li derîyan nedixistin. Ew bûn) (uzun, 41).

کاراکتهری رۆمانی ئەوی بویەری وەسا ددەتە خویاکرن، دەمی کومیسەری قەستا ژوورا ئەوی دکن و دەست ب لینگەریانی دناف مالا ئەویدا دەیتە کرن، ئەگەر ئەم سەحکەینە ژيانا کاراکتهری رۆمانی ژ دەرفەیی تیکستی رۆمانی ئەف تشتە یی رویدایی؛ ولدویف گوتتا برای مههمهه نوزونی وەسان ددەتە خویاکرن (کومیسەر و هەقالین خۆ د درەنگی شەفدا؛ دەمی دەینە ژوورقە مههمهه نوزون ئیکسەر دەیتە دەف مه داکو ئەم نەترسین، چونکی د ئەوی شەفیدا بابی مه ل مال نه بوو، ئەو هەروەکی باب و هەروەکی برای مەزن بوو، ئەوی دگوتە من و خویشک براین مه نەترس پویس یین ژبو پاراستن تەناهیی و ئارامییا باژیری مه یین ل سەر مأل و گوندو باژیران گەرن خو ئارام کەن چ تشتی نەخوش چی نابیت. (عسمەت نوزون، ۳، ۲۰۲۵: ۳۰). دەمی ئەم رۆمانی دخوینیین تشتەکی هوسا یی چینیویی:

(Tu derbasî aliyê dêya xwe wan bûyî. Dêya te bira û xweşkên te yên hûr bi hev ra ,di oda rûniştinê de radizantu cûyi te derî vekir. Tiştê ku te di tarîfiya şevê da dît ,çend cot çav bûn. komîserê bajêr. Bi pêşve hatina çavan ,simbêl ber bi jêr û jor lîst.) (uzun,43).

دایکا کاراکتهری رۆمانی کەسەکا دیندار بوو، و گەلەک فەرمودە و دوعا دخواندن، ئەوی هەردەم حەزدر زارۆکین خو فیری داب و نەرتین ئاینی ئیسلامی بکەت، ئەفەژی دبیته هەقبەشییەک دناقبەرا ژيانا نوزونە و کاراکتهری سەرەکی یی رۆمانی دایکا هەردووکان فییا کەسەکی دیندار ژئ دەربکەفیت ئەگەر ئەم سەحکەینە ژيانا راستەقینە یا نوزونی ئەف تشتی یی هەمی (دایکا ئەوی گەلەکا دیندار بوو ؛ ئەوی هەردەم حەزدر کو نوزون مروفەکی باش و دیندار دەربکەفیت؛ لەوما ئەوی ژ هەر تشتەکی پتر حەزدر کو نوزونی فیری داب و نەرتین ئاینی پیروز بکەت). (فورات، ۴: ۲۰۲۵، ۴۵). ئەگەر ئەم سەحکەینە رۆمانی دئ بینین کوتشەکی هوسا یی هەمی ل لایی کارەکتەری سەرەکی یی رۆمانی:

(Dêya te dîsan hedîsên wê di destan de li dor te diçû ,dihat ku te bigire. lawê min tu dixwazî ,ez bêm cem te ,ji te ra çend hedîsên pêxember





ژيانامهيا خودى درؤما (تو) دا يا مههمهه ئوزونى

bixwînim?27 Dêya te jî li benda wê rojê bû ku tu bibûya dîndar. Wê hêvî hebû ,tu dê rojek ji rojên xwedê,dest bi pênc wext nimêja xwe bikî û bibî û dîndarekî dilpak.) (uzun, 29).

دناف رۆمانیدا کاراکتەری رۆمانی باسی داپیرا خودکەت، بەحس ل ئەوان چیرۆک و سەرھاتین فولکلوری دکەت ئەوین بو ئەوی دگوتن و ئەوی گەلەک حەز ژ ژ ئەوان چیرۆکان دکر ئەوا ئەم درۆمانیدا دبیین زەهرقەهی ژيانا کاراکتەری رۆمانیدا یا چینیوییی ئانکو داپیرا مههمهه ئوزونی گەلەک چیرۆکین فولکلوری بو ئوزونی دگوتن لدویف ژیدەری ل بەردەستێ بەحس ل ئەقی چەندی دکەت (دژيانا راستەقینە یا مههمهه ئوزونیدا داپیرا ئەوی گەلەک چیرۆک و سەرھاتین فولکلوری بو دگوتن ئوزونی گەلەک حەز ژ سەرھاتین ئەوی دکر .). (Bolel,2013,35)

ئەگەر ئەم سەحکەینە رۆمانی دی بینین:

(Dapîra min wesin dest bi çîrokên xwe dikirin çîrok li ba wê pir hebûn. Yek ji yekê xweştir ,yek ji yek spehîtir Te kîjan çîrok bixwesta li ba wê hebû.) (uzun, 33).

دەمی پولیسان دەست ب لینگەریانین خو دناف مالا کاراکتەری رۆمانیدا کری، ل هەمی جهان گەریان پاشی ئەوان قەستا ژوورا ئەوی کر و دناف پەرتوکین ئەوی دا گەریان ئەفا ل سەری درۆمانیدا یه و هەمان تشت دژيانا ئەوی یا راستەقینە ژى دەیتە دیتن: (چونکی ئەوان پیش ومخت ئاگەهی ل سەر ژيانا مههمهه ئوزونی هەبوون، کو ئەو ل سەر دیواران هەلبەست و نفیسینێن کوردی دنقیسیت، لەوما پولیسان ژ بەر ئەقی چەندی قەستا مالا ئوزونی کر، و پولیسان ئیکسەر قەستا پەرتوکین ئەوی دکر، لی ئوزونی دزانی کو دی رۆژەکی ژ رۆژان پولیس دی دیقچوونی ل سەر ژيانا ئەوی کەن، ئەوی پەرتوکین خوہ یین زمانی کوردی هەمی هەلگرتبوون و دانابوونە جەهکی نەینی داکو چاقین پولیسان ب ئەوان پەرتوکین قەدەغەکری نەکەفیت، لی بەختی ئەوی یی رەش هەلبەستەکا زمانی کوردی ژبیر کربوو کو ئەوی هیلابوو دناف پەرتوکهکا زمانی بیانیدا، ئەف تشتە ژبو پولیسین دەولەتی بەسە کو ئوزونی دەستەسەر بکەن .). (Ulucan,2005,11).

ئەگەر ئەم سەحکەینە رۆمانی ئەف تشتی هەنی دی بینین:





ژيانامه‌يا خودی درؤما (تو) دا يا مه‌همه‌د ئوزونی

(Rasterast çun oda mêvanan paşê hûn çûn axurê û ji wir jî hûn dîsan hatin oda rûniştinnê. Dor hatibû Oda te.) (uzun ,2005,50).

پشتی لیگه‌ریان و دیچوونه‌کا هویر دناڤ په‌رتووکیڼ فه‌گێرئ رۆمانئ هاتیه کرن ؛ و په‌رتووک لاپه‌ر لاپه‌ر فه‌داین داکو کاراکته‌رئ رۆمانئ به‌یته ده‌سته‌سه‌رکرن؛ چونکی فه‌گێرئ رۆمانئ ئەو لیستا ناڤین په‌رتوکیڼ نه‌قه‌ده‌غه‌کری هه‌بوو؛ ئەوی ئەو لیسته راده‌ستی کومیسه‌ری کر ئەگه‌ر ئەم سه‌حکه‌ینه ژيانا که‌تواری ژئ ئەف تشته یئ چیبووی ئەوا مه‌ د رۆمانئیدا دیتی ؛ (چونکی هه‌قالئ مه‌همه‌د ئوزونی دبیزیت ئەوی گه‌له‌ک جارن ژبو من به‌حسئ ئەقی بویه‌رئ کربوو؛ کو کومیسه‌ر و هه‌قالین گه‌لدا پشکین دناڤ مال و په‌رتووکخانا مالاً مندا کر؛ لی ئەوان چ تشت ده‌ست خۆ نه‌ئخست ژبلی هه‌لبه‌سته‌کی کو ب ده‌سته‌ته‌ئ من هاتبوو نڤیسین .) (فورات ،٧، ٢٠٢٥ : ٤٥) ده‌می ئەم رومانئ دخوینین دئ بینن:

(Mîrza komîsêr ev kitêb ne q qedexekirî ne,li ba min lîsta kitêbên qedexekirî heye ,fermo hûn dikarin lê binêrin.) (uzun,51).

فه‌گێرئ رۆمانئ به‌حس ل ئەوی بویه‌رئ دکه‌ت، کو د شه‌فه‌کا پری باران دا. ل باژیرئ دیاربه‌کری ئەو دگه‌ل بیست و هه‌شت هه‌قالین خو هاتبوونه ده‌سته‌سه‌رکرن ئەف چه‌نده د ژيانا که‌تواری یا ب سه‌رئ مه‌همه‌د ئوزونیدا هاتین بو نمونه عسمه‌ت ئوزون دبیزیت: (دژيانا ئەوی یا راسته‌قینه‌ دا یاچیبووی ئوزون و بیست و هه‌شت هه‌قالین خوه‌ ل باژیرئ دیاربه‌کری هاتبوونه ده‌سته‌سه‌رکرن و ئەو هه‌می ئەندامین ریکه‌ستنا چه‌پ بوون کارئ ئەقی ریکه‌ستنی خه‌بات بۆل کورد و کوردایه‌تی دکر .) (چاڤیکه‌فتن، بریکا زوومی، دگه‌ل عسمه‌ت ئوزونی، ریکه‌فتی، ١٥/١/٢٠٢٥، ده‌مژمیر ٣٠ : ٣ ئیقارئ). ده‌می ئەم رۆمانئ دخوینین ئەو بویه‌رئ ب سه‌رئ کاراکته‌رئ رومانئ هاتین:

(Bajarê we yê biçuk û belingaz jî,di wê zivistanê de ku ew hatin tu û 28 heval û bajarîyên te giritin u birin ,tevî rîspîyên bajêr ,ketibû nav bêdengîyeke kûr.) (uzun, 19).

کاراکته‌رئ رۆمانئ بو خو هه‌قاله‌گی دزیندانیدا په‌یداکه‌ت کو ئەوژی کیزه‌که، داکو ئەقان رۆیدانان بۆ ئەوی فه‌دگێریت ،ده‌می باس ل باژیرئ دیاربه‌کری و ئەو زولما ل کوردان ده‌اته کرن





ژياننامهيا خودى درؤما (تو) دا يا مههمهه نوزونى

ئەكەر ئەم سەحكەينه ژيانا كەتواری ژى ئەف تشته يى رويدايى بو نمونه زوزان خىزانا ئەوى دىبىژىت: (ئوزون ئەف چەنده ژبو من بەحسى كرپوو دەمى بەحسى كىزى دكەت، كو زىندانەكا پىس و تىزى كىز بو، لەوما ئەوى كىزەك كره هەفالا ئىش و ژانىت خودكەت. (زوزان، ۹، ۲۰۲۵، ۲۰: ۲۰) ئەفا ئەم رومانى دبىنين

(Ax kêzê...ax DiyarbekirBi aşxane ,qesaxane ,şîşxane ,îşkencexaneEw bajarê me ye herî mezin e ,kêzê. Serbajar ,paytexta welatekî bînpê û xelkek bîndest e.) (uzun,100-101).

درؤمانىدا ئەم كاراكتەرەكى دبىنين ناڤى ئەوى فرىد ئوزونه پىسامى كاراكتەرى سەرەكەيه ؛كو ئەوژى ئىك ژ ئەوان زىندانىيان بوو، و سەرۆكى رىكخراوا كاوه بوو ئەوژى دژيانا خو دا گەلەك بزاف و كارو چالاكىن باش ئەنجامداينه ، پىسامى كاراكتەرى سەرەكەيه رومانى دبىژىت ئەوين دئەقى ژوورىدا هەمى ناقدرار و ئەندام وپارتىن رىكخراوين كوردينه و پرانىيا ئەوان ژ ئەگەرىن سىاسى ژ ئالىي دەولەتا توركى هاتينه زىندانكرن . ئەكەر ئەم سەحكەينه ژدەرڤەيه رومانى ژى فرىد و مههمهه نوزون پىسامىن ئىكن و د ژيانا كەتواریدا يىن هاتينه گرت پىشتى ژ زىندانى دەردكەڤىت فرىد ب دەستەكى رەش دەيته تىروركرن هەرۆكى نوزون دبىژىت: (پىسامى من فرىد نوزون هاتبوو دەستەسەركرن ئەو سەرۆكى رىكخراوا كاوه بوو؛ ئەوژى دژيانا خۇدا گەلەك بزاف و كاروچالاكىن باش ئەنجامداينه ؛ل باژىرى سىوهركى هاتيه كوشتن). (uzun,2005,233)

درؤمانىژىدا فرىدى پىسامى كاراكتەرى سەرەكەيه هەبوونا خو يا هەى و ئەفەژى دەلىقى دەته خواندەڤانى رومانانا(تو) كو ب ئاشكرایى بىژىت ژ دەرڤەيه رومانى يىن هەين و هەبوونا ئەوان درؤمانىدا دبىته بەلگە كو هەمان كەسايەتینه.

(Pisimam û bajarîyên te ji zû ve girtî bûn. Ew di hefta yekemîn da a hatina cûnta eskerî da hatbûn girtin) (uzun,2005,114).

ئەنجام:

پىشتى فەكولین ب دوماهيك هاتى ئەم گەهشتینه ئەڤان ئەنجامان:





ژياننامهيا خودى درؤما (تو) دا يا مههمهه ئوزونى

١- ژياننامهيا خوديبه، وهكى ژانرهكى ئهدهبى سهردههريى بشيوهيهكى راستهوخو دهبرينى ژ ئهزمون ژيانا مههمهه ئوزونى يا راستهقىنه چونكى ههمى تايبهتمهنديين ژياننههميى و ژيانا ئهوى دهئفى رومانيدا بين ههين.

٢- مههمهه ئوزونى دناقا بههمى خو يى ئهدهبيدا بهحسى پسمامى خو فهريدى دكهت،كو ئهوى ل سهرا خهباتا گهلى خو كهفتبوو دناق زيندانيدا. و ئهقهزى يى دناقا رومانيدا ههى.

٣- دهولماتا توركيا گهلهك زول مو زوردارى ل گهلى مه كريبه ،چ ژلايى زمان و پارت و ريكرهوين كوردى ل باكوورى كوردستانى قهدهغهكربوو.يانژى كوشتن و سوتن و تالانكرن و ژناقبرنا شورهشين كوردى.

٤- ژياننامهيا خودى هونههكه،نقىسهه ب ريكا ئهوى دانپيدانان دكهت و ئهزمونا ژيانا خو ژ بو نهويين داهاى قهدهگيريت ب مههما مفا وهرگرتى و ئهقهزى دببته ئهگهه نقىسهه ژلايى دهروونيقه يى ئارام و تهنا بيت.

ژيدهه:

ب زمانى كوردى

پهتووك

١. حاجى، عهبدى. (٢٠٢٠). تيورا ئهدهبى (ج ٢). دههزگهه نالبههه يى چاپ و وهشانى.
٢. بهدهل، كولستان. (٢٠١١). ژياننامهيا خوهمى وهك جوهرهكى ئهدهبى نوورهديت زازا وهك نمونه. چاپخانهيا خانى.
٣. قادر، رهههزان هههه. (٢٠٢٥). دهقئاويزان و تيكهلبوونا ژانرين ئهدهبى درؤمانين سدقى هرورى دا. چاپخانه:تههران
٤. مستهفا، كهمال سهههه. (٢٠٢٣). رؤمانى ژياننامهيا. چاپخانهيا هيفى.
٥. ئورمانى، نزار سهلمان طاهر. (٢٠٠٩). ناقونيشان وهكو ناسناما تيكستى هوزاننى هوزانين محسن قوچاننى وهكو نمونه. چاپخانه هاوار.
٦. حاجى، سههنگهه قادر شىخ مههمههه. (٢٠٠٩). بنياتى كيرانهوه ل داستانى (مههم و زينى) ئههمهههه خانى و رؤمانى (شارى موسيقاره سببيهكان) بهختيار ههلى ليكولينهوهيهكى رهخنهيا، پراكتيكى، بهراوردكارى. چاپخانهيا خانى.



ژياننامه‌يا خودی درؤما (تو) دا يا مه‌مه‌د نوزونی

۷. عبدالرحمن، شقان جرجیس. (۲۰۱۳). رهنگه‌دانا نه‌فسانی د رۆمانا به‌هدیناندا. وه‌شانین په‌رتوو‌کخانا گازی.
۸. عبدولقادر، ئەمین. (۲۰۱۲). تیور و ته‌کنیکین شروقه‌کونا رۆمانی. چاپخانا ره‌شه‌نبیری.
۹. قهره‌نی، نیعمه. (۲۰۱۲). هونه‌ری ژیاننامه‌ی خودی له ئەده‌بی کوردیدا مه‌سعود مه‌مه‌د-پاکیزه رفیق حیلمی وه‌ک نمونه. چاپخانه‌ی رۆژه‌لات.
۱۰. ره‌شید، سابیر. (۲۰۰۷). رۆمانی کوردی-خویندنه‌وه و پرسیار (ب. ۱). ده‌زگای چاپ و بلاوکردنه‌وه‌ی ئاراس.
۱۱. سوبحان، کامهران. (۲۰۰۴). فهره‌نگی شانۆ. ئینستیتیو کله‌پووری کوردی.
۱۲. پریس، جیرالد. (۲۰۱۱). زاراقین فه‌کیرانی: فهره‌نگا زاراقان. (جه‌لال مسته‌فا، وه‌رگیر). وه‌زاره‌تا ره‌شه‌نبیری و لاوان و ریتقه‌بریا گشتی یا چاپ و به‌لاکرنی.

په‌رتوک ب زمانی عه‌ره‌بی

۱. إبراهیم، عبدالله. (۱۹۹۰). المتخیل السردی: مقاربات نقديه. المركز الثقافي العربي.
۲. عبدالنور، جبور. (د. س.). المعجم الأدبی (ط. ۱)، المؤسسة العربية للدراسات و النشر، بیروت.
۳. الحجمري، عبدالفتاح. (۱۹۹۶). عتبات النص: البنية والدلالة. منشورات الرابطة المغرب.
۴. بانی، قدور عبدالله. (۲۰۰۵). سیمیائیة الصورة: معاصره سیمیائیة في اشهر الارساليات العصريه في العالم و التوزيع.
۵. الحمداني، حمد. (۱۹۹۱). بنية النص (ط. ۱). المركز الثقافي العربي.
۶. صبري، حافظ. (۱۹۸۶). البدايات ووظيفتها في النص. مجله الكرمل، 21-22، [۰].
۷. لوجون، فلیب. (د. س.). السيره الذاتيه، الميثاق والتاريخ الأدبي عمر حلي، (وه‌رگیر) المركز الثقافي العربي.
۸. السامي، حاتم. (۲۰۰۹). في أدبية المكان في روايه حدث. دور الخطاب (جامعه مولود)، (5).
۹. أمين، محمود. (۱۹۷۰). تأملات في عالم نجيب محفوظ. الهيئه المصريه للنشر.





ژيانامهيا خودى درؤما (تو) دا يا مههمهه نوزونى

١٠. العجلان، سامى بن عبدالعزيز. (٢٠١٥). *إغواء العتبه: عنوان القصيده وأسئله النقد (ط. ١)*. نادى أبها الأدبى؛ مؤسسه الانتشار العربى.
١١. ماى، جورج. (١٩٩٢). *السيره الذاتيه*. محمد القاضى و عبدالله صوله، ط١، تونس.
١٢. المسدي، عبدالسلام. (١٩٨٣). *النقد والحداثه (ط. ١)*. دار الطليعه.
١٣. روجر، ألن. (١٩٩٧). *الروايه العربيه: مقدمه تاريخيه ونقديه*. حصه ابراهيم، المجلس الأعلى.

ب زمانى فارسى

١. زهتاب قرد، رحيم. (١٩٩٠). *خاطرات در خاطرات*. مؤسسه انتشاراتى ويستار.

ب زمانى توركى

1. Ulçay, Ömer. (2005). *Mehmed Uzun Kitab*. Alatürk Bullvan.

پهرتووك ب ئهلف و بئيا لاتينى

1. Uzun, Mehmed. (2005). *Romana tu*. İthaki Yayınları.
2. Polat, Lokman. (2021). *Nirxandinek edebî berhemên Mehmed Uzun*. Weşanên Peywed.

نامه بزمانى كوردى (تيز و نامهى ئەكادىمى)

١. ئەمين، عهبدولكهريم مستهفا محهمهه. (٢٠١٦). *شيعرييهتا ناقونيشانى د كورته چيرۆكين ئيسماعيل هاجانيدا (كۆمهلهيىن مهيدانا كۆوچكان و كفنئى پيرئ وهكو نمونه)*. (نامهى ماستهر، زانكؤيا دهوك، كؤليژا پهروهردا بنيات).
٢. رهشيد، عهبدولسهلام جهمال. (٢٠١٧). *وهرارا دهلالهتا ناقونيشانى د رؤمانا كورديدا ژ دهستپيكي تاكو ٢٠١٠*. (نامهى ماستهر، زانكؤيا زاخو، پشكا زمانئ كوردئ).
٣. بهروارى، زوزان صادق سعيد. (د. س.). *پيگههئى ئايدىئولوجيايى درؤمانا كورديدا دهفرا بههدينان (٢٠٠٣-٢٠٠٨)* لئويف ميتودا بونياتگهرييا بيكهاتهئى يا لوسيان گؤلدمان. (تيزئى دكتورا، زانكؤيا دهوك، كؤليژا زانستين مروقايلهئى).

نامه بزمانى ئنگليزئى (تيز و نامهى ئەكادىمى و پهرتووك)



ژياننامه‌يا خودى درؤما (تو) دا يا مههمه‌د ئوزونى

1. Yavuz, Yahya. (2020). *Di romanen Mehmed Uzun de hemanen folklore*. ([Degree type]نهزانراو ,Zaningeha Van Yüzüncü Yıl.(
2. Abrams, M. H., & Harpham, Geoffrey. (2009). *A Glossary of Literary Terms* (9th ed.). Cengage Learning.

نامه بزمانى توركى (تيز و نامه‌ى نهكادىمى)

1. Gökteş, Melahat. (2022). *Mehmed Uzun romanlarında Türk imgesi*. (Yüksek Lisans Tezi ,İstanbul Bilgi Üniversitesi Lisansüstü Programlar Enstitüsü Kültürel İncelemeler Yüksek Lisans Programı.
2. Bolel, Canan. (2013). *Mehmed Uzun'un romanlarındaki Kürt milliyetçi söyleminin etno-sembolik açıdan incelenmesi/Analysis of Kurdish Nationalist Discourse in Mehmed Uzun's Literature Through the Ethno-Symbolist Approach*. ([Degree type ,sabanc universti.
3. Işık, Burhan. (2015). *Mehmed Uzun Hewara Dîcileyê adlı eseri*. (Yüksek Lisans Tezi ,Muş Alparslan Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Kürt Dili ve Kültürü Anabilim Dalı.

نامه ب ئەلف و بئيا لاتىنى (تيز و نامه‌ى نهكادىمى)

1. Işık, Burhan. (2015). *Mehmed Uzun Hewara Dîcileyê adlı eseri*. (Yüksek Lisans Tezi ,Muş Alparslan Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Kürt Dili ve Kültürü Anabilim Dal.

گوفارا ئەلف و بئيا لاتىنى (وتار)

1. Beşikçi, İsmail. (2007). *Di sala 1973'yan de Mehmed Uzun. Kovara Çandî Hunerî*.(٧٨) .
2. Dikan, Şeyhmus. (2007). *Di demên zincîrkirî de karîna quderta gotinê. Kovara Wêjeyî Hunerî* (13(٤٥) .

چاڤيکەفتن (پهيوهندى تايبهتى)

ژياننامه‌يا خودى درؤما (تو) دا يا مه‌همه‌د نوزونى

۱. نوزون، عسمه‌ت. (۲۰۲۴، كانوونى يه‌كه‌م ۲۴). (ب ريكا واتساپى)
 ۲. نوزون، عسمه‌ت. (۲۰۲۵، ئازار ۲۰). (ب ريكا واتساپى)
 ۳. نوزون، عسمه‌ت. (۲۰۲۵، ئازار ۱۵). (ب ريكا واتساپى)
 ۴. فورات. (۲۰۲۵، نيسان ۱۵). (ب ريكا واتساپى)
 ۵. زوزوزان. (۲۰۲۵، نيسان ۱۳). (ب ريكا واتساپى)
- سايت (مائيپەر)

1. Polat, Loqman) .*Bandora edebiyatê*. Retrieved from <http://www.eu>

گوڤار ب زمانى كوردى (وتار و په‌رتووك)

۱. حاجى، نفيسه اسماعيل. (۲۰۲۱). تيكتسى (سندوقا رهش) دناقبه‌را رؤمانى و ژياننامه خوديدا. *گوڤارا زانكوييا دهوك*، 25(1).
۲. حاجى، عبدال، & قادر، رهمه‌زان حه‌جى. (۲۰۲۱). ژياننامه د رؤمانا (كورى زنارى سهربلند) دا. *گوڤارا زانكوييا دهوك*، 24(2)، 486-513.
۳. حاجى، نفيسه اسماعيل. (۲۰۲۲). تيكتسى سندوقا رهش دناقبه‌را رؤمانى و ژياننامه خوديدا. *گوڤارا زانكوييا دهوك*، 25(1)، 231-249.

گوڤار ب زمانى عه‌ره‌بى (وتار)

۱. بن جمعه، بويشوشه. (۱۹۹۵). *مراجع الكتاب الروائية في المغرب العربي*. مجلة الآداب، 22(2)، [لا يوجد نطاق صفحات].

قاموس ب ئنگليزى (فه‌ره‌ه‌نگ)

1. *Oxford Advanced Learner's Dictionary of Current English* (4th ed.). (1989). Oxford University Press.

